

Dialogue

Domain: Finance

Gender of English Speaker: Female

Gender of LOTE Speaker: Male

The following dialogue takes place between a **Loan Officer, Ms. Brown** and a loan **Applicant** regarding the loan to buy a house.

The dialogue begins now.

No.	Speakers	Segments	Words
1	Loan Officer	Good Morning, How can I help you?	7
	Translation	Chào buổi sáng, tôi có thể giúp gì cho bạn?	10
2	Applicant	Chào buổi sáng, tôi đang có ý định mua một căn nhà và tôi muốn biết thông tin về thủ tục vay. Bạn có thể giúp tôi không?	28
	Translation	Good Morning, I am planning to buy a house and I want information regarding the loan process. Can you help me?	21
3	Loan Officer	Yes, definitely. But first, can you give me some information regarding yourself like your employment details, income statement and credit history. By the way are you citizenship holder or PR holder of Australia?	33
	Translation	Vâng, chắc chắn rồi. Trước tiên, vui lòng cung cấp cho tôi một số thông tin liên quan đến bản thân bạn như tình trạng công việc, báo cáo thu nhập và lịch sử tín dụng của bạn. Nhân tiện, bạn là người có quốc tịch hay người thường trú tại Úc?	52
4	Applicant	Tôi là thường trú nhân và tôi là Giám đốc Sản phẩm tại Dicksmith Pvt. Ltd. Lương hàng tháng của tôi là 9,000 USD.	24
	Translation	I am a PR Holder and I work as a Product Manager at Dicksmith Pvt. Ltd. My monthly salary is \$9,000.	21
5	Loan Officer	That's good. As per our loan application eligibility, the minimum monthly salary should be \$5,000. Have you any outstanding loans that's not paid yet?	24

	Translation	Rất tốt. Theo quy định đánh giá tính hợp lệ để đăng ký khoản vay của chúng tôi, mức lương hàng tháng tối thiểu là 5.000 USD. Bạn có khoản vay nào khác chưa thanh toán không?	37
6	Applicant	Tôi không có bất kỳ khoản vay nào trước đây. Đó là lý do tại sao tôi không có khái niệm nào về nó. Tôi đang định mua một căn nhà tại phố George.	34
	Translation	I have not availed any loan before. That's why I don't have any idea about it. I am planning to buy a house at George Street.	24
7	Loan Officer	We will need to do the valuation of the property you are planning to buy as per the current market price. Also your income statement is required for EMI calculation.	30
	Translation	Chúng tôi sẽ cần định giá bất động sản bạn dự định mua theo giá thị trường hiện tại. Ngoài ra, báo cáo thu nhập của bạn là bắt buộc để tính khoản trả hàng tháng (EMI).	37
8	Applicant	Người hàng xóm hiện tại của tôi làm việc tại một văn phòng bất động sản và anh ấy đã cho tôi xem một số ngôi nhà. Tôi có các giấy tờ của ngôi nhà và báo cáo thu nhập ở đây. Tôi sẽ phải trả bao nhiêu hàng tháng?	50
	Translation	My current neighbor works at a real estate office and he showed me some houses. I have the documents of the house and income statement here with me. How much EMI will I be paying?	35
9	Loan Officer	You can use our online EMI calculator from the website to calculate your monthly EMI. You will need to make a 40% down payment of the property and the rest can be loan.	33
	Translation	Bạn có thể sử dụng công cụ tính EMI trực tuyến của chúng tôi tại trang web để tính EMI hàng tháng của mình. Bạn sẽ cần trả trước 40% giá trị tài sản và phần còn lại có thể được cho vay.	50
10	Applicant	Được rồi. Sau đó, thủ tục tiếp theo là gì?	10
	Translation	Okay. After that, what is the next procedure?	8
11	Loan Officer	Well, our team will also do the valuation of the property, after that the loan	39

		amount and the EMI will be determined. I will need your credit history along with the down payment of 50% as per property's value.	
	Translation	Chà, nhóm của chúng tôi cũng sẽ định giá tài sản, sau đó số tiền cho vay và EMI sẽ được xác định. Tôi sẽ cần lịch sử tín dụng của bạn cùng với khoản thanh toán trước 50% theo giá trị tài sản.	44
12	Applicant	Vâng thưa bà. Tôi sẽ thu xếp những tài liệu đó và đến gặp bạn. Cám ơn bạn rất nhiều về thông tin.	23
	Translation	Ok, Madam. I will arrange for those things and come to meet you. Thank you very much for the information.	20

The end of the dialogue

Vocabulary of Home Loan Dialogue

1. Home Loan: **Vay mua nhà**
2. Loan Officer: **Cán bộ cho vay**
3. Borrow: **Vay mượn**
4. Monthly: **Hàng tháng**
5. Income: **Thu nhập**
6. Dealer: **Đại lý**
7. Salary: **Mức lương**
8. Requirement: **Yêu cầu**
9. Minimum: **Tối thiểu**
10. Aailed: **Có**
11. Apply: **Ứng tuyển**
12. Prior: **Trước**
13. Property: **Tài sản**
14. Selected: **Đã lựa chọn**
15. Further: **Hơn nữa**
16. Process: **Quy trình**
17. Valuation: **Định giá**
18. Amount: **Khoản tiền**
19. Expenses: **Chi tiêu**
20. Calculate: **Tính toán**
21. EMI: **Khoản trả hàng tháng**
22. Online: **Trực tuyến**
23. Payment: **Thanh toán**
24. Procedure: **Thủ tục**
25. Determined: **Xác định**
26. Guarantor: **Người bảo lãnh**
27. Information: **Thông tin**

- 28. Down payment: **Trả trước**
- 29. Credit: **Tín dụng**
- 30. History: **Lịch sử**
- 31. Website: **Trang web**
- 32. Statement: **Báo cáo**
- 33. Application eligibility: **Tính hợp lệ đơn đăng ký**
- 34. Citizenship: **Quyền công dân**
- 35. Employment details: **Thông tin việc làm**
- 36. Regarding: **Liên quan đến**
- 37. Planning: **Lập kế hoạch**